

Mlýnské kolo do sauny

Saunový mlýn pro ceremoniální saunu



Návod k obsluze saunového topidla



Obsah

Důležité pokyny	4
Montáž	5
Zarovnat mlýnek.....	5
Namontujte mlýnské kolo	5
Namontujte kaskádu	6
Nainstalujte nádrž na vodu	6
Vytvořte trvalé připojení vody	7
Zřídit napojení na hlavní přívod vody - nádrž na vodu	7
Připojte pevný přívod vody k místnímu vodovodu.	8
Montáž a zapojení řídicí jednotky	9
Všeobecné bezpečnostní předpisy	10
Montážní návod pro tlačítko dálkového ovládání (volitelná položka č. 94.4087)	11
Montáž na stěnu	11
Elektrické připojení tlačítka	12
Instalace.....	13
Údržba	14
Napínání ozubeného řemene	14
Rozměry	15
Montáž	
Kaskáda a rokle pro Goliáše	16
Servisní adresa:.....	17
Recyklace	17
Záruka.....	17
Všeobecné podmínky služby (ASB)	18

Vážený zákazník

Mlýnské kolo a saunová kamna tvoří celek mlýnské sauny

Zakoupili jste vysoce kvalitní technické zařízení, které bylo navrženo v souladu s aktuálními evropskými bezpečnostními normami a vyrobeno v souladu s normou kvality EN DIN ISO 9001.

Tyto podrobné instalační a provozní pokyny byly vytvořeny pro vaši informaci. Zejména si všimněte

jsou označeny důležitými informacemi a informacemi o elektrickém připojení.

Nejprve zkontrolujte, zda zařízení dorazilo nepoškozené a kompletní. Poškození při přepravě reklamujte ihned u přepravce nebo kontaktujte společnost, která vám dodala zboží.

Rozsah dodávky zahrnuje:

- stojan se sloupem
- mlýnské kolo
- nádrž na vodu
- kaskáda
- řídicí jednotka
- Pouzdro na příslušenství

Důležité pokyny

Při nesprávné instalaci a používání hrozí nebezpečí požáru! Přečtěte si pozorně tento montážní návod. Věnujte zvláštní pozornost rozměrům a následujícím poznámkám.

- Mlýnské kolo se smí používat pouze ve spojení se saunovým ohřívačem 34GM 18, 27 nebo 36 kW a příslušnou řídicí jednotkou sauny.
- Zařízení je určeno pro připojovací napětí 230 V AC.
- Instalaci a připojení přístroje a dalších elektrických zařízení smí provádět pouze odborník. Nezbytná ochranná opatření podle VDE 0100v. Je třeba dodržovat § 49 DA/6 a VDE 0100 část 703/2006-2.
- Mlýnská sauna je připojena k elektrické síti pomocí zástrčky Schuko. Všechna spojovací vedení, která jsou vedena uvnitř kabiny, musí vyhovovat okolní teplotě minimálně 140°C. Užitečná je silikonová linka. Pokud jsou jako propojovací kabely použity jednožilové kabely, musí být chráněny pružnou kovovou trubkou.
- Ujistěte se, že startovací tlačítko je mimo kabinu.

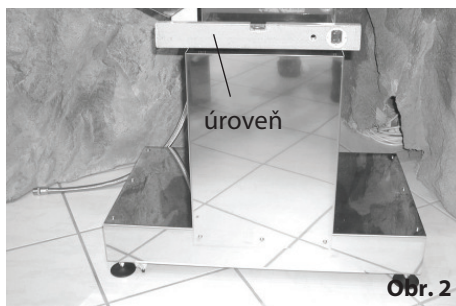
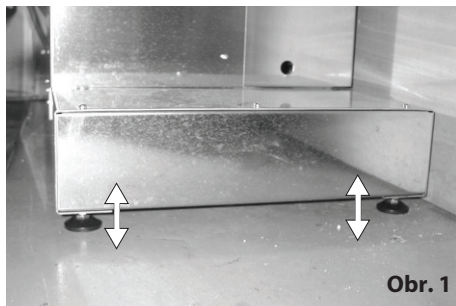
Před instalací jednotlivých komponentů je nutné zcela odstranit všechny ochranné fólie.

Montáž

Zarovnat mlýnek

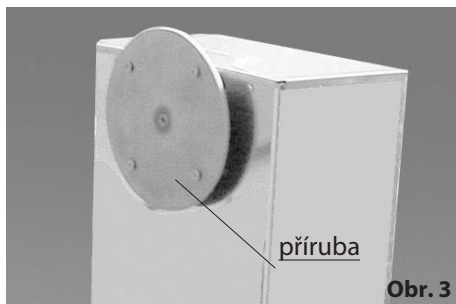
Umístěte stojan se sloupkem na zamýšlené místo a vyrovnejte jej vodorovně pomocí talířových nožiček.

K pomoci se používá vodováha.



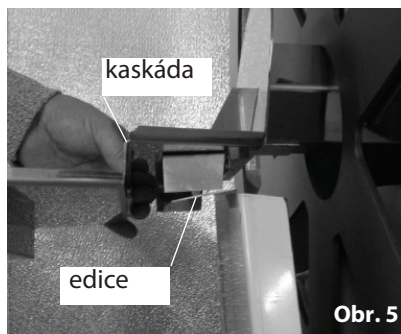
Namontujte mlýnské kolo

Nasadte frézovací kolo na přírubu a upevněte jej 4 šrouby se zápustnou hlavou (M 6x16).



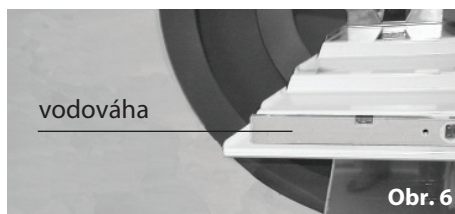
Namontujte kaskádu

Kaskáda je připevněna k podpěře.



Obr. 5

Kaskáda musí ležet vodorovně na odtokovém kanálu kamen.
K pomoci se používá vodováha.

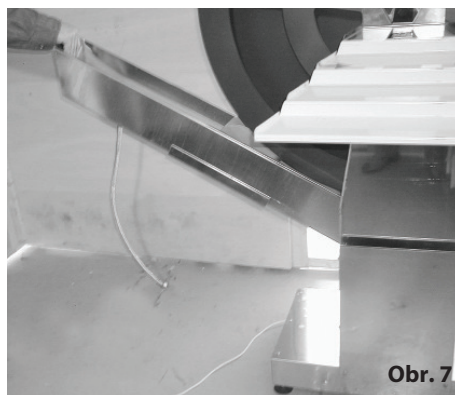


Obr. 6

Nainstalujte nádrž na vodu

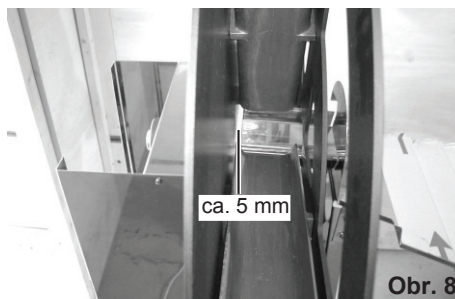
Vložte nádržku na vodu ze strany.

Poznámka: Všímněte si polohy čepele.



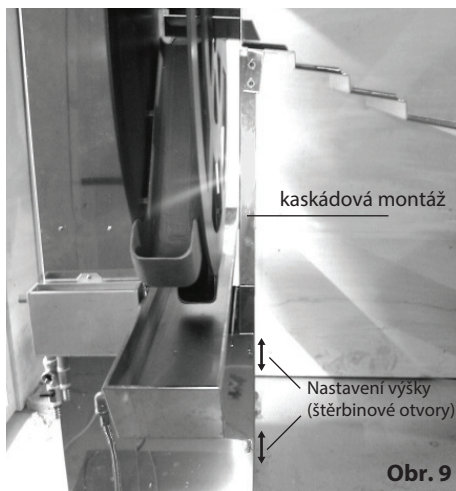
Obr. 7

Mezi kaskádovým vstupním kanálem a mlýnským kolem musí být zaručen bezdotykový chod (vůle cca 5 mm).



Obr. 8

Kaskádu lze optimálně nastavit nastavením výšky (štěrbinové otvory), tj. max. množství



Vytvořte trvalé připojení vody

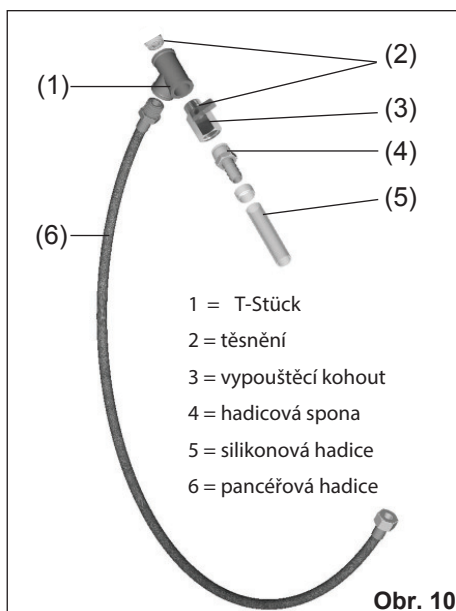
Důležité pokyny:

Je třeba dodržovat předpisy EN 1717 a DIN 1988 část 4. Je třeba přijmout vhodná opatření, aby se zabránilo zpětnému toku vody do potrubního systému pitné vody. K tomu jsou vhodné např. trubkové odlučovače nebo systémové odlučovače. V případě potřeby se zeptejte svého dodavatele pitné vody nebo sanitárního oboru.

Zřídít napojení na hlavní přívod vody - nádrž na vodu

Vyjměte sousední díly z tašky s příslušenstvím a sestavte je podle obrázku.

Nyní se T-kus našroubuje pomocí těsnicí pásky na 1/2" vsuvku na spodní straně pevné přípojky vody a na vsuvku na vodní nádrži se našroubuje převlečná matice s těsněním uvnitř.

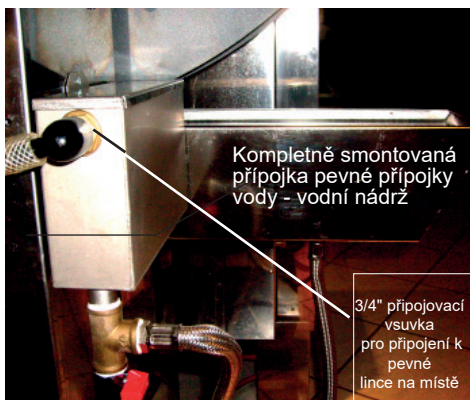


Připojte pevný přívod vody k místnímu vodovodu.

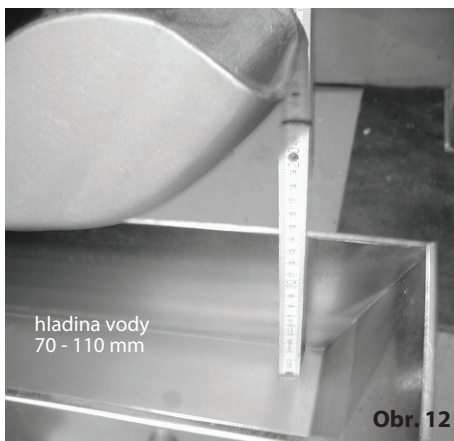
Upozornění: Mezi pevnou sítí a pevnou přípojku vody musí být instalován uzavírací ventil. Pokud se přípojka vody delší dobu nepoužívá, měl by být uzavírací ventil uzavřen.

Pozor: Maximální provozní tlak 6 bar.

Systém lze nyní naplnit vodou. Hladina vody ve vodní nádrži by měla být mezi 70 a 110 mm.

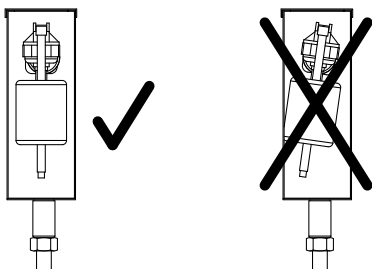


Obr. 11

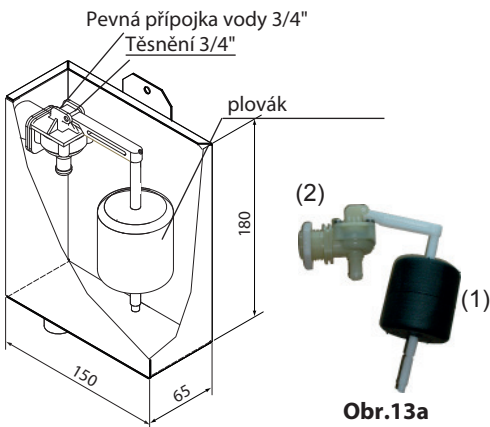


Obr. 12

Plovák (1) otevírá nebo zavírá ventil (2), takže nádrž je vždy plná. Hladinu vody lze regulovat otáčením plováku.



Obr.13b



Obr. 13

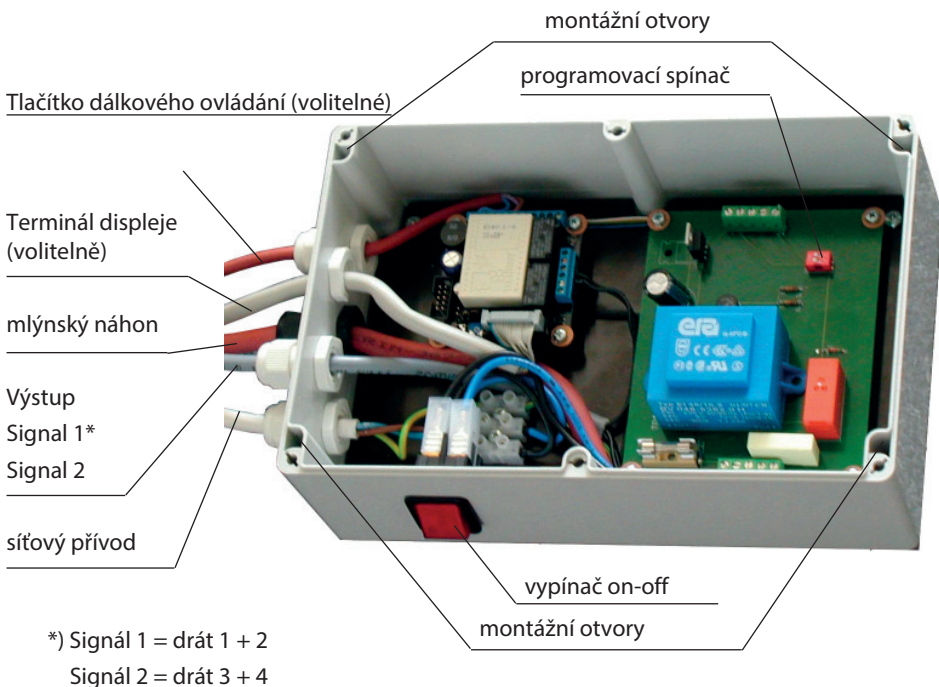
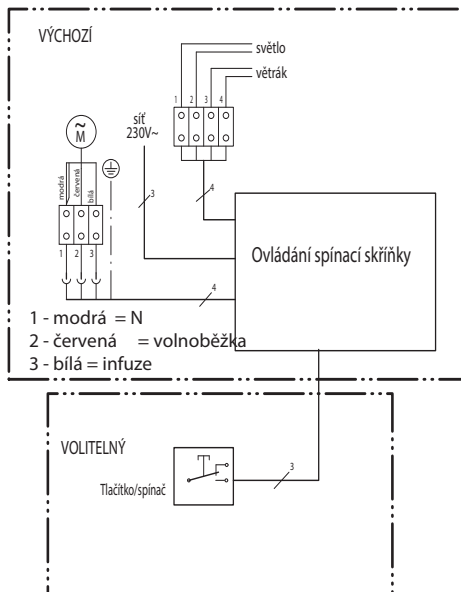
Obr.13a

Montáž a zapojení řídicí jednotky

Řídicí jednotku namontujte mimo kabinu. K tomu otevřete kryt a upevníte jej pomocí 4 šroubů na určeném místě. Položte přírodní potrubí k mlýnskému kolu a připojte jej k přípojce motoru na zadní straně mlýnského kola.

U 4 vodičového kabelu vám nabízíme použití dvou bezpotenciálových kontaktů (signál 1 a signál 2). Tyto kontakty můžete použít pro spínání zařízení na místě, jako jsou světla nebo ventilátory, až do maximálního odběru proudu 2,5 A.

Nakonec zasuňte zástrčku Schuko do zásuvky a mlýnské kolo je připraveno k použití.



Instalace volitelného příslušenství

Všeobecné bezpečnostní předpisy

- Elektrickou instalaci smí provádět pouze autorizovaný elektrikář.
- Je třeba dodržovat předpisy vašeho dodavatele elektřiny (EVU) a příslušné předpisy VDE (DIN VDE 0100).
- Nebezpečí ohrožení života: Nikdy sami neprovádějte opravy a instalace. Kryt pouzdra smí sejmut pouze odborník.
- Během všech instalačních a opravárenských prací musí být systém odpojen od sítě na všech pólech, tj. vypnout pojistky a hlavní vypínač.
- Je nutné dodržovat bezpečnostní a instalační pokyny výrobce saunových topidel.

Montážní návod pro tlačítko dálkového ovládání (volitelná položka č. 94.4087)

Tlačítko smí být instalováno pouze mimo kabinu. Při použití tlačítka uvnitř kabiny hrozí nebezpečí popálení!

- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Chraňte tlačítko před stříkající vodou.



Montáž na stěnu

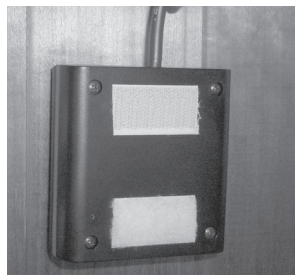
Jako místo instalace je vhodné zvolit vnější stěnu kabiny. Při montáži postupujte prosím podle následujících pokynů: Každý ze dvou dodaných suchých zipů rozstříhnete na dvě stejné části (40 x 20 mm).

Nyní připevněte dva proužky suchého zipu ve stejné vzdálenosti k zadní části pouzdra tlačítka.

Přitlačte pouzdro tlačítka s připojenými suchými zipy na stěnu v požadovaném místě montáže.

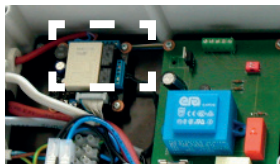
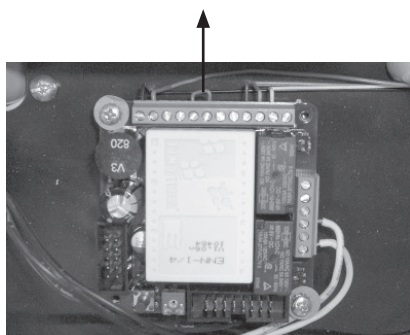
Nyní knoflík znovu stáhněte a nakonec pevně stiskněte zbývající části suchého zipu.

Nakonec znovu připevněte tlačítko a vedte propojovací kabel k ovladači



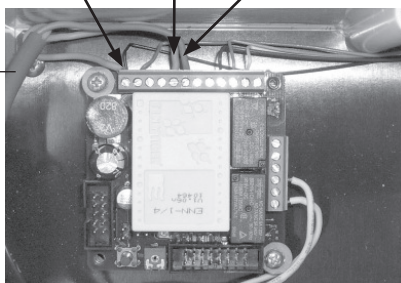
Elektrické připojení tlačítka

Odstraňte propojovací kabel



přívodní vedení
tlačítka dálkového ovládání

černá+modrá fialová hnědá



Instalace

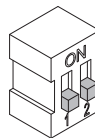
Regulátor nastavte do požadovaného režimu pouze ve vypnutém stavu.

1. Program s dobou průchodnosti 30 min

programovací spínač



Spínač 1 = vypnuto
Spínač 2 = vypnuto



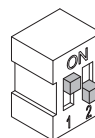
Přestávka	[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Doba infuze	[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Signál 1 (světlo: "Attention Aufguss")	[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Signál 2 (ventilátor)	[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Doba expirace v minutách	24	1,5	1	0,1	0,3	1	0,1	0,3	1	0,1	0,3

2. Program s dobou průchodnosti 45 min

programovací spínač



Spínač 1 = zapnuto
Spínač 2 = vypnuto



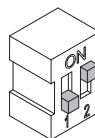
Přestávka	[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Doba infuze	[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Signál 1 (světlo: "Attention Aufguss")	[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Signál 2 (ventilátor)	[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Doba expirace v minutách	39	1,5	1	0,1	0,3	1	0,1	0,3	1	0,1	0,3

3. Program s dobou průchodnosti 60 min

programovací spínač



Spínač 1 = vypnuto
Spínač 2 = zapnuto



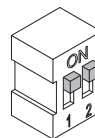
Přestávka	[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Doba infuze	[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Signál 1 (světlo: "Attention Aufguss")	[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Signál 2 (ventilátor)	[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Doba expirace v minutách	54	1,5	1	0,1	0,3	1	0,1	0,3	1	0,1	0,3

4. Program, ovládaný volitelným tlačítkem na dálkovém ovladači (č. položky 944087)

programovací spínač



Spínač 1 = zapnuto
Spínač 2 = zapnuto



Přestávka	Aktivace volitelného tlačítka dálkového ovládacího	[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Doba infuze		[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Signál 1 (světlo: "Attention Aufguss")		[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Signál 2 (ventilátor)		[Pattern: 10 blocks of 1.5 min, 10 blocks of 0.3 min]										
Doba expirace v minutách		1,5	1	0,1	0,3	1	0,1	0,3	1	0,1	0,3	

Nezapínejte mlýnek, dokud trouba a saunové kameny nedosáhnou provozní teploty. To trvá asi 45 minut.

Zapněte mlýnské kolo pomocí vypínače ON/OFF na ovladači.

Naprogramovaná sekvence začíná.

S programem 4 spustíte infuzi stisknutím volitelného tlačítka dálkového ovládání v požadovaný čas.

Po každé infuzi počkejte asi 10 minut před další infuzí. Jen tak se saunové kameny opět dostatečně prohřejí.

Údržba

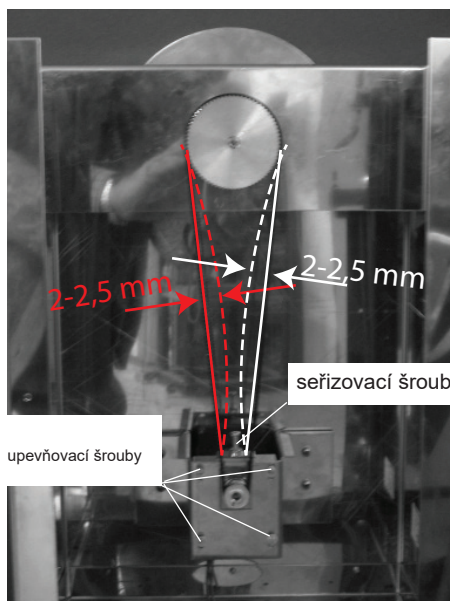
Napínání ozubeného řemene

- Nejprve povolte 4 upevňovací šrouby
- Potom napněte ozubený řemen seřizovacím šroubem.

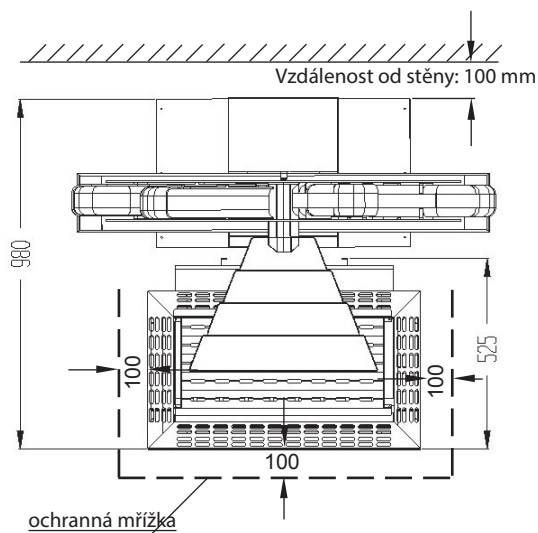
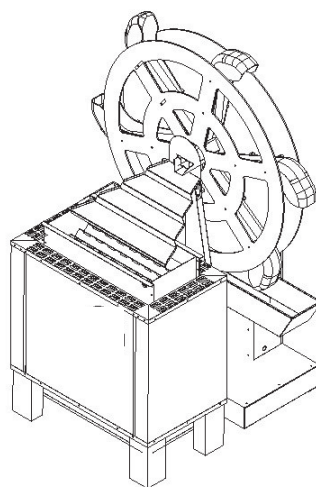
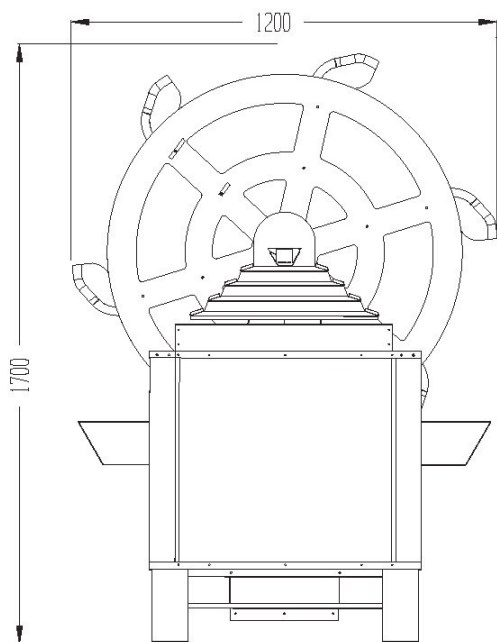
Poznámka: Pás může být pod mírným tlakem stlačen maximálně o 5 mm.

- Nakonec opět utáhněte 4 upevňovací šrouby.

Mlýnské kolo, lopatky a kaskádu je nutné minimálně jednou týdně očistit od zbytků vodního kamene.

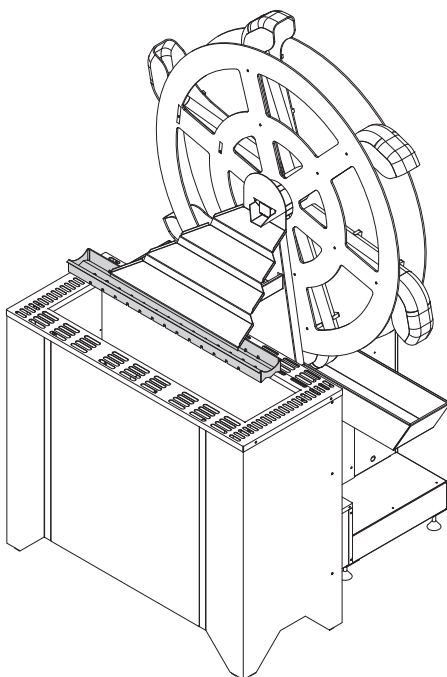
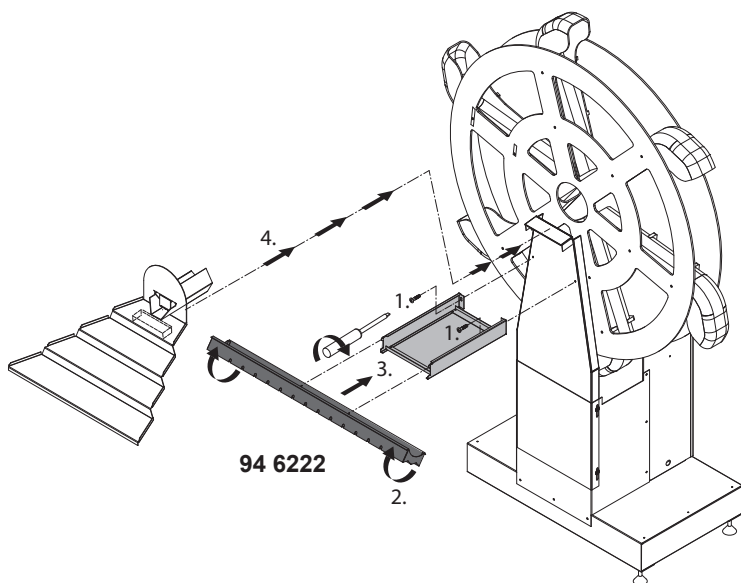


Rozměry



Montáž

Kaskáda a rokle pro Goliáše





Recyklace

Přístroje / žárovky, které se již nepoužívají, je nutné odevzdat na sběrné místo k recyklaci v souladu se směrnici 2002/96 EG nebo ElektroG. Nevyhazujte s domovním odpadem.



Servisní adresa

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1

35759 Driedorf
Germany

Tel: +49 (0)2775 82-514
Fax: +49 (0)2775 82-431

servicecenter@eos-sauna.de
www.eos-sauna.de

Uschovejte prosím tuto adresu na bezpečném místě spolu s návodem k instalaci. Abychom mohli rychle a kvalifikovaně zodpovědět vaše dotazy, vždy nám poskytněte údaje uvedené na typovém štítku, jako je typové označení, obj.č. a pořadové č. na.

Záruka

Záruka se přebírá podle aktuálně platných zákonných ustanovení.

Záruka výrobce

- Záruční doba začíná dnem potvrzení o koupi a trvá 2 roky pro komerční použití a 3 roky pro soukromé použití.
- Záruční servis je poskytován pouze v případě, že lze předložit doklad o zakoupení zařízení.
- V případě úprav zařízení provedených bez výslovného souhlasu výrobce zanikají jakékoli nároky na záruku.
- Záruční nároky zanikají také na vady způsobené opravami nebo zásahy neoprávněnými osobami nebo nesprávným používáním.
- V případě záručních reklamací je nutné uvést sériové číslo a číslo výrobku spolu s označením zařízení a smysluplným popisem chyby.
- Tato záruka se vztahuje na náhradu vadných částí zařízení s výjimkou běžných známek opotřebení.

V případě reklamace je nutné přístroj zaslat do našeho servisu v originálním nebo vhodném obalu (POZOR: nebezpečí poškození při přepravě).

Zařízení zasílejte vždy s tímto vyplněným záručním listem.

Nemůžeme převzít žádné přepravní náklady, které mohou vzniknout při odeslání a vrácení zboží.

Mimo Německo se v případě uplatnění záruky obraťte na svého specializovaného prodejce. V tomto případě není možné přímé zpracování záruky s naším servisním střediskem.

Datum prodeje:

Razítko a podpis prodejce:

Všeobecné podmínky služby (ASB)

I. Rozsah

Tyto servisní podmínky se vztahují na servisní procesy včetně kontroly a opravy reklamací, pokud v jednotlivých případech nebyly písemně ujednány odchylné dohody. Pro všechny naše - i budoucí - právní vztahy jsou výlučně rozhodující následující servisní podmínky. Rozporné podmínky zákazníka neuznáváme, pokud s jejich platností výslovně písemně nesouhlasíme. Podmínky zákazníka v jeho všeobecných obchodních podmínkách nebo potvrzení objednávky jsou tímto výslovně rozporovány. Bezpodmínečné přijetí potvrzení objednávky nebo dodávky neznamená přijetí takových podmínek. Vedlejší smlouvy a změny vyžadují písemné potvrzení.

II. Ceny a platební podmínky

Zákazník nese v souvislosti se zpracováním služby následující náklady:

- Demontáž/montáž a elektrická (de)instalace
- Doprava, poštovné a balné
- Funkční testování a odstraňování problémů včetně nákladů na testování a opravy

Fakturace třetím stranám neprobíhá.

III. Povinnosti plnění / spolupráce klienta

Zákazník musí bezplatně podporovat výrobce při provádění služby.

V případě záruky obdrží klient náhradní díly potřebné pro poskytnutý servisní případ zdarma.

IV. Nasazení služeb zaměstnanci výrobce technologie

V případě, že má službu na místě pro servisní případ provést pracovník výrobce technologie, je třeba to předem dohodnout. Vzniklé náklady budou provedení služby přeneseny na zákazníka, pokud hlavní důvod služby není zaviněním výrobce technologie.

V. Záruka

Záruka se přebírá podle aktuálně platných zákonných ustanovení. Veškeré obaly našich produktů jsou určeny pro běžnou nákladní přepravu (palety). Na tomto místě výslovně upozorňujeme, že naše obaly nejsou vhodné pro jednotlivé zásilky balíkovou službou. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nevhodným zabalením v jednotlivých zásilkách.

VI. Záruka výrobce

Záruku výrobce přebíráme pouze v případě, že instalace, provoz a údržba byly provedeny v souladu s informacemi výrobce v příslušném návodu k montáži a obsluze.

- Záruční doba začíná dnem potvrzení o koupi a je obecně omezena na 24 měsíců.
- Záruční servis je poskytován pouze v případě, že lze předložit doklad o zakoupení zařízení.
- V případě změn na zařízení provedených bez výslovného souhlasu výrobce zanikají veškeré nároky na záruku.
- Záruční nároky zanikají také na vady způsobené opravami nebo zásahy neoprávněnými osobami nebo nesprávným používáním.
- V případě záručních reklamací je nutné uvést sériové číslo a číslo položky spolu s označením zařízení a smysluplným popisem chyby.
- Tato záruka se vztahuje na náhradu vadných dílů přístroje s výjimkou dílů s normálním opotřebením. Mezi opotřebitelné díly patří žárovky, startéry, plynové nebo olejové tlakové tlumiče, stejně jako tabule z akrylového skla, trubková topidla a saunové kameny.
- Během záruční doby lze používat pouze originální náhradní díly.
- Servisní hovory od externích firem vyžadují písemnou objednávku našeho servisního oddělení.
- Dotyčná zařízení zasláme na naše náklady na naše servisní oddělení.
- Elektromontážní a instalační práce i v případě servisu a výměny jsou na náklady zákazníka a nepřebírá je výrobce technologie.

Stížnosti na naše produkty je třeba hlásit příslušnému specializovanému prodejci a vyřizovat se výhradně jeho prostřednictvím.

Kromě výše uvedených servisních podmínek platí všeobecné obchodní podmínky výrobce technologie ve svém aktuálně platném znění.

Stav: 06/2015